

Bundesarchiv

B 162 /

15706



0 200046 917205

Blattzahl (fol. 1-

Ü b e r s e t z u n g

2808

JUSTIZMINISTERIUM
Hauptkommission
zur Untersuchung von NS-Verbrechen

Warschau, den 13.5.1974
Al. Ujazdowskie 11

Tgb.Nr.: Zh/I/Sn/1/3/72/NS

An die
Zentrale Stelle der
Landesjustizverwaltungen
z.Hd.von Herrn Oberstaatsanwalt
Dr. A. Rückerl

714 Ludwigsburg
Schorndorfer Str. 58

Betr.: Verbrechen der deutschen Gendarmen vom Posten in
Pobikry, Krs. Siemiatycze: J o z w i a k u.a.

Sehr geehrter Herr Oberstaatsanwalt!

Infolge der durchgeführten Ermittlung traten die unten angeführten Verbrechen zutage, die in den Jahren 1942 - 1944 in Pobikry und Umgebung durch Mitglieder des deutschen Gendarmeriepostens in Pobikry begangen wurden, dessen Kommandant J o z w i a k war sowie durch den Verwalter des landwirtschaftlichen Guts K o s s a k und den Leiter der Post aus Ciechanowiec mit dem Vornamen Hans und dem Nachnamen wahrscheinlich N a p e n w e l d oder J u s e n c h w e :

- I. Am 2. November 1942 in Pobikry, Krs. Siemiatycze die Ausrottung von 106 polnischen Bürgern jüdischer Nationalität;
- II. Am 15. August 1943 in Skorzec, Krs. Siemiatycze die Ermordung mit Hilfe einer Schußwaffe des Stanislaw, N i k o d e m und der Jadwiga C i e c h a n o w i c z ;

- III. Im September 1943 in Skorzec, Krs. Siemiatycze die Ermordung des Aleksander und Jozef J a r m o c h , Edward Z g i e t und eines dem Vor- und Zunamen nach nicht festgestellten Mannes;
- IV. 1943 in Ciechanowiec, Krs. Siemiatycze mit Hilfe einer Schußwaffe die Ermordung des Jan, Stanislaw, Kazimierz, Edward N o w a k sowie der Frau eines N o w a k und seiner Schwägerin;
- V. Am 25.1.1944 und am 29.5.1944 in Czaje, Krs. Siemiatycze mit Hilfe einer Schußwaffe die Ermordung des Aleksander M u l a r c z u k , Kazimierz M u l a r c z u k , Stanislaw N a z a r c z u k , Jan B r y t o z u k und Aleksander M a z u r ;
- VI. Im Juni 1943 und 1944 in Malaszczyn, Krs. Siemiatycze mit Hilfe einer Schußwaffe die Ermordung des Stanislaw und Henryk T y m o s i a k , Jozef S t e l m a s z u k sowie Zofia und Kazimierz K u t y l o w s k i ;
- VII. 1943 und 1944 in Leszczka Duza, Krs. Siemiatycze mit Hilfe einer Feuerwaffe die Ermordung der Marianna, Julia, Julias Tochter Julia, Czeslawa, des Kazimierz und Jan P u t - k o w s k i , Kazimiera, Franciszek K o s k , Wanda, Stanislaw, Marianna, Jadwiga und Franciszek Z a l e w s - k i sowie Jan S e k a l ;
- VIII. 1943 und 1944 in Granne, Krs. Siemiatycze die Ermordung des Jan und der Marianna T o l w i n s k i , des Czeslaw und Antoni K w i e k sowie der Frau K w i e k und des Stanislaw B a k u n ;
- IX. 1942 in Malec, Krs. Siemiatycze die Ermordung des Jan O s m o l s k i sowie seines Vaters, dessen Vorname nicht festgestellt wurde;

- X. Im Dezember 1942 in Olszewo, Krs. Siemiatycze die Ermordung des Marian Olszewski ; 9
- XI. 1943 in Perlejewo, Pieczyski und Radziszewo Sienczuch, Krs. Siemiatycze die Ermordung des Franciszek Radziszewski , Stanislaw Michaluk und Zygmunt Pieczyski ;
- XII. 1944 in Twarogi Wypychy und Twarogi Lackie, Krs. Siemiatycze die Ermordung zweier namentlich nicht festgestellter Männer, des Stanislaw Todorczuk , Marianna Todorczuk , Marianna Zaleska , Kazimiera Kosk und eines Wladyslaw unbekannten Namens ;
- XIII. Im Sommer 1942 in Pobikry, Krs. Siemiatycze mit Hilfe einer Pistole die Ermordung des Jan Lec .

Zugleich mit den anliegenden Beweisen der obigen Verbrechen, die in einer getrennten Liste aufgeführt sind, bitte ich höflichst, die Aufnahme eines Strafverfahrens gegen die eingangs erwähnten Personen einzuleiten und mich über das Ergebnis des Strafverfahrens in dieser Sache zu informieren.

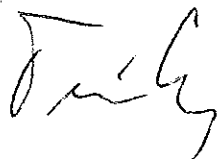
Hochachtungsvoll

Direktor

Unterschrift

(Prof. Dr. Cz. Pilichowski)

Ludwigsburg, den 7. Juni 1974



(Triska)
Dipl. Übersetzer

der Beweise der Verbrechen des Postens der deutschen Gendarmerie in Pobikry, Krs. Siemiatycze.

I. Vernehmungsprotokolle der Zeugen:

1. Wladyslaw Kazimierzuk
2. Jozef Lopaciuk
3. Antoni Bartloczuk
4. Dominik Stuligrosz
5. Feliks Wiktorzak
6. Wladyslaw Ilczuk
7. Jozef Mularczuk
8. Aleksandra Stelmaszuk
9. Stanislaw Kutylowski
10. Wladyslaw Kazimierzuk
11. Wiktor Koc
12. Jan Poniatowski
13. Jerzy Jezewski
14. Stanislaw Kosk
15. Jadwiga Niewiarowska
16. Zbigniew Mackowiak
17. Tadeusz Koc
18. Franciszek Wojtkowski
19. Wladyslaw Jozwiak
20. Franciszek Kosk
21. Wincenty Losicki
22. Mieczyslaw Zalewski
23. Aleksander Zalewski
24. Jan Kosk
25. Wacław Jewiak
26. Wiktor Zgiet
27. Maria Bakun
28. Bronislaw Kwiek
29. Wladyslaw Przystupa
30. Anna Stanczuk
31. Stefania Pieczyńska
32. Wladyslawa Pieczyńska

13

33. Marianna Matuszewska
34. Zofia Marciniak
35. Edward Perlejewski
36. Roman Mazur
37. Piotr Perlejewski
38. Jozef Mularczuk
39. Zofia Koc
40. Antoni Stelmaszuk

II. Sterbeurkunden der:

1. Marian Olszewski
2. Franciszek Zalewski
3. Kazimiera Kosk
4. Marianna Zalewska 50 Jahre alt
5. Stanislaw Michalak
6. Marianna Zalewska geb. 1892
7. Franciszek Kosk
8. Jan Osmolski
9. Stanislaw Nazarczuk
10. Jozef Jarmoch
11. Aleksander Jarmoch
12. Nikodem Ciechanowicz
13. Jadwiga Ciechanowicz
14. Stanislaw Ciechanowicz
15. Witold Ciechanowicz.

Ludwigsburg, den 7.6.1974

(Triska)
Dipl. Übersetzer